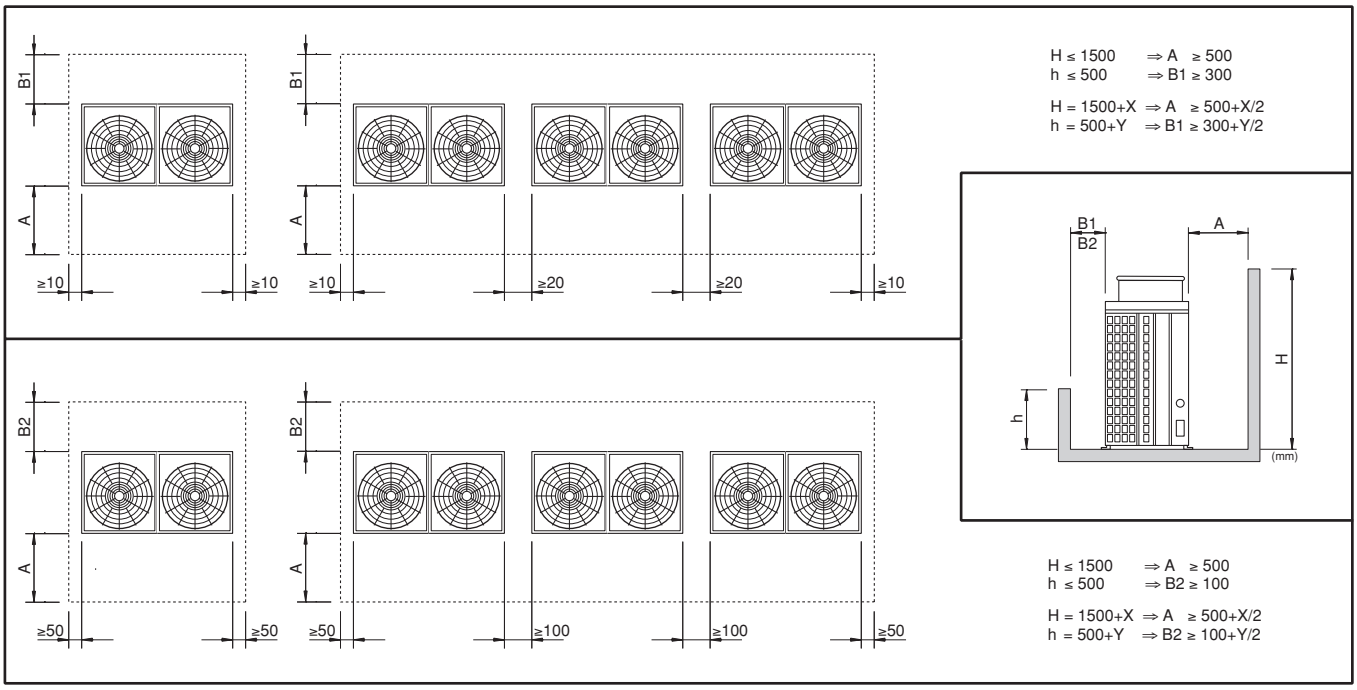
DAIKIN

INSTALLATION MANUAL

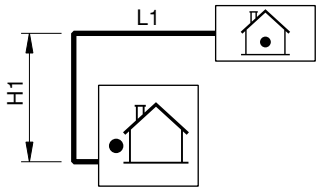
Split System air conditioners

RP200B8W1
RP250B8W1

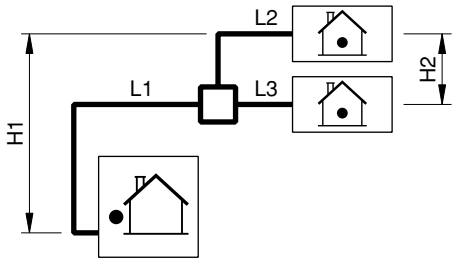
RYP200B8W1
RYP250B8W1


B1
A
≥10
≥10
≥20
≥20
≥10
B2
≥50
≥50
≥100
≥100
≥50
H ≤ 1500 ⇒ A ≥ 500
h ≤ 500 ⇒ B1 ≥ 300
H = 1500+X ⇒ A ≥ 500+X/2
h = 500+Y ⇒ B1 ≥ 300+Y/2
B1
B2
A
H
h
(mm)
H ≤ 1500 ⇒ A ≥ 500
h ≤ 500 ⇒ B2 ≥ 100
H = 1500+X ⇒ A ≥ 500+X/2
h = 500+Y ⇒ B2 ≥ 100+Y/2

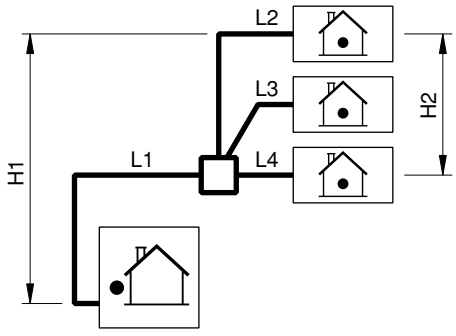
1


L1
H1

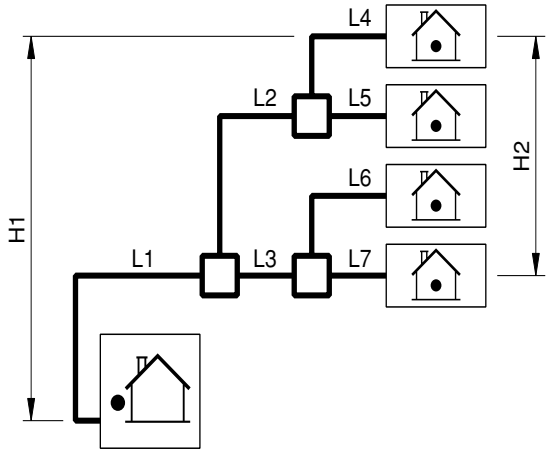
2


L2
L1
L3
H2
H1

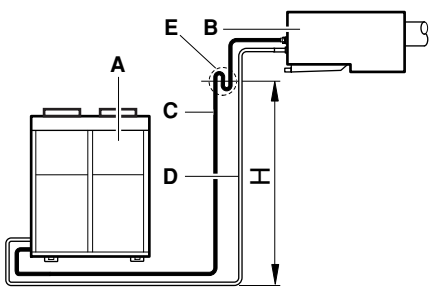
3


L2
L3
L1
L4
H2
H1

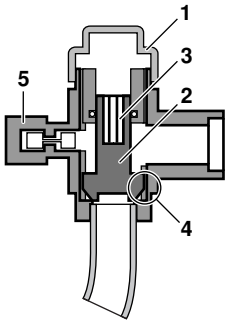
4


L4
L2
L5
L6
H2
H1
L1
L3
L7

5


E
B
A
C
D
H

6


1
3
5
2
4

7

CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
CE - CONFORMITEITSVERKLARING

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СООТВЕТСТВИИ
CE - OPFYLDELSESERKLÆRING
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE

CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUUDESTA
CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHODĚ

CE - IZJAVA-O-USKLAĐENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉGI-NYILATKOZAT
CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI
CE - DECLARAŢIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSDEKLARATSIOON
CE - ДЕКЛАРАЦИЯ-ЗА-СЪОТВЕТСТВИЕ

CE - ATITIKTIES-DEKLARACIJA
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY
CE - UYUMLULUK-BİLDİRİSİ

Daikin Europe N.V.

01 (GB) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:
02 (D) erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimageräte für die diese Erklärung bestimmt ist:
03 (F) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:
04 (NL) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft:
05 (E) declara baja su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
06 (I) dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:
07 (GR) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών συσκευών στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση:
08 (P) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:
09 (RUS) заявляет, исключительно под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление:
10 (DK) erklærer under eneansvar, at klimaanlægmodellerne, som denne deklaration vedrører:
11 (S) deklarerar i egenskap av huvudansvarig, att luftkonditioneringsmodellerna som berörs av denna deklaration innebär att:
12 (N) erklærer et fullstendig ansvar for at de luftkondisjoneringsmodeller som berøres av denne deklarasjon innebærer at:
13 (FIN) ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että tämän ilmoituksen tarkoittamat ilmastointilaitteiden mallit:
14 (CZ) prohlašuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se toto prohlášení vztahuje:
15 (HR) izjavljuje pod isključivo vlastitom odgovornošću da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:
16 (H) teljes felelőssége tudatában kijelenti, hogy a klímaberendezés modellek, melyekre e nyilatkozat vonatkozik:
17 (PL) deklaruje na własną i wyłączną odpowiedzialność, że modele klimatyzatorów, których dotyczy niniejsza deklaracja:
18 (RO) declară pe proprie răspundere că aparatele de aer condiţionat la care se referă această declaraţie:
19 (SLO) z vso odgovornostjo izjavlja, da so modeli klimatskih naprav, na katere se izjava nanaša:
20 (EST) kinnitab oma täielikul vastutusel, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluvad kliimaseadmete mudelid:
21 (BG) декларира на своя отговорност, че моделите климатична инсталация, за които се отнася тази декларация:
22 (LT) viešiška savo atsakomybe skelbia, kad oro kondicionavimo prietaisų modeliai, kuriems yra taikoma ši deklaracija:
23 (LV) ar pilnu atbildību apliecina, ka tālāk uzskaitīto modeļu gaisa kondicionētāji, uz kuriem attiecas šī deklarācija:
24 (SK) vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že tieto klimatizačné modely, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:
25 (TR) tamamen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirinin ilgili olduğu klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder:

RP200B8W1*, RP250B8W1*, RYP200B8W1*, RYP250B8W1*,
*= , , 1, 2, 3, ..., 9

01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
02 der/den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:
03 sont conformes à la/aux norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
06 sono conformi al(i) seguente(i) standard(s) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
07 είναι σύμφωνα με το(α) ακόλουθο(α) πρότυπο(α) ή άλλο έγγραφο(α) κανονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:
08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:
09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:
10 overholder følgende standard(er) eller andet/andre retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instrukser:
11 respektive utrustning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:
12 respektive utstyr er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forutssetning av at disse brukes i henhold til våre instrukser:
13 vastaavat seuraavien standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti:
14 za předpokladu, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:
15 u skladu sa slijedećim standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:
16 megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják:
17 spełniają wymogi następujących norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:
18 sunt în conformitate cu următorul (următoarele) standard(e) sau alt(e) document(e) normativ(e), cu condiţia ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucţiunile noastre:
19 skladni z naslednjimi standardi in drugimi normativi, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili:
20 on vastavuses järgmis(t)e standardi(te)ga või teiste normatiivsete dokumentidega, kui neid kasutatakse vastavalt meie juhenditele:
21 съответстват на следните стандарти или други нормативни документи, при условие, че се използват съгласно нашите инструкции:
22 atitinka žemiau nurodytus standartus ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:
23 tad, ja lietoti atbilstoši ražotāja norādījumiem, atbilst sekojošiem standartiem un citiem normatīviem dokumentiem:
24 sú v zhode s nasledovnou(ými) normou(ami) alebo iným(i) normatívnym(i) dokumentom(ami), za predpokladu, že sa používajú v súlade s našim návodom:
25 ürünün, talimatlarımıza göre kullanılması koşuluyla aşağıdaki standartlar ve norm belirten belgelerle uyumludur:

EN60335-2-40,

01 following the provisions of:
02 gemäß den Vorschriften der:
03 conformément aux stipulations des:
04 overeenkomstig de bepalingen van:
05 siguiendo las disposiciones de:
06 secondo le prescrizioni per:
07 με τήρηση των διατάξεων των:
08 de acordo com o previsto em:
09 в соответствии с положениями:
10 under iagttagelse af bestemmelserne i:
11 enligt villkoren i:
12 gitt i henhold til bestemmelsene i:
13 noudattaen määräyksiä:
14 za dodržení ustanovení předpisu:
15 prema odredbama:
16 követi a(z):
17 zgodnie z postanowieniami Dyrektyw:
18 în urma prevederilor:
19 ob upoštevanju določb:
20 vastavalt nõuetele:
21 следвайки клаузите на:
22 laikantis nuostatų, pateikiamų:
23 ievērojot prasības, kas noteiktas:
24 održiavajúc ustanovenia:
25 bunun koşullarına uygun olarak:

Low Voltage 73/23/EEC
Machinery Safety 98/37/EEC
Electromagnetic Compatibility 89/336/EEC *
Pressure Equipment 97/23/EEC **

01 Directives, as amended.
02 Direktiven, gemäß Änderung.
03 Directives, telles que modifiées.
04 Richtlijnen, zoals geamendeerd.
05 Directivas, según lo enmendado.
06 Direttive, come da modifica.
07 Οδηγιών, όπως έχουν τροποποιηθεί.
08 Directivas, conforme alteração em.
09 Директив со всеми поправками.
10 Direktiver, med senere ændringer.
11 Direktiv, med företagna ändringar.
12 Direktiver, med foretatte endringer.
13 Direktiivejä, sellaisina kuin ne ovat muutettuina.
14 v platném znění.
15 Smjernice, kako je izmijenjeno.
16 irányelv(ek) és módosításaik rendelkezéseit.
17 z późniejszymi poprawkami.
18 Directivelor, cu amendamentele respective.
19 Direktive z vsemi spremembami.
20 Direktiivid koos muudatustega.
21 Директиви, с техните изменения.
22 Direktyvose su papildymais.
23 Direktīvās un to papildinājumos.
24 Smernice, v platnom znení.
25 Değiştirilmiş halleriyle Yönetmelikler.

01 * as set out in the Technical Construction File **<A>** and judged positively by **<B>** according to the **Certificate <C>**.
** as set out in the Technical Construction File **<D>** and judged positively by **<E>** (Applied module **<F>**) **<G>**. Risk category **<H>**. Also refer to next page.
02 * wie in der Technischen Konstruktionsakte **<A>** aufgeführt und von **<B>** positiv ausgezeichnet gemäß **Zertifikat <C>**.
** wie in der Technischen Konstruktionsakte **<D>** aufgeführt und von **<E>** (Angewandtes Modul **<F>**) positiv ausgezeichnet **<G>**. Risikoart **<H>**. Siehe auch nächste Seite.
03 * tel que stipulé dans le Fichier de Construction Technique **<A>** et jugé positivement par **<B>** conformément au **Certificat <C>**.
** tel que stipulé dans le Fichier de Construction Technique **<D>** et jugé positivement par **<E>** (Module appliqué **<F>**) **<G>**. Catégorie de risque **<H>**. Se reporter également à la page suivante.
04 * zoals vermeld in het Technisch Constructiedossier **<A>** en in orde bevonden door **<B>** overeenkomstig **Certificaat <C>**.
** zoals vermeld in het Technisch Constructiedossier **<D>** en in orde bevonden door **<E>** (Toegepaste module **<F>**) **<G>**. Risicocategorie **<H>**. Zie ook de volgende pagina.
05 * tal como se expone en el Archivo de Construcción Técnica **<A>** y juzgado positivamente por **<B>** según el **Certificado <C>**.
** tal como se expone en el Archivo de Construcción Técnica **<D>** y juzgado positivamente por **<E>** (Modulo aplicado **<F>**) **<G>**. Categoría de riesgo **<H>**. Consulte también la siguiente página.
06 * delineato nel File Tecnico di Costruzione **<A>** e giudicato positivamente da **<B>** secondo il **Certificato <C>**.
** delineato nel File Tecnico di Costruzione **<D>** e giudicato positivamente da **<E>** (Modulo **<F>** applicato) **<G>**. Fare riferimento anche alla pagina successiva.
07 * όπως προσδιορίζεται στο Αρχείο Τεχνικής Κατασκευής **<A>** και κρίνεται θετικά από το **<B>** σύμφωνα με το **Πιστοποιητικό <C>**.
** όπως προσδιορίζεται στο Αρχείο Τεχνικής Κατασκευής **<D>** και κρίνεται θετικά από το **<E>** (Χρησιμοποιούμενη μονοπάδα **<F>**) **<G>**. Κατηγορία επικινδυνότητας **<H>**. Ανατρέξτε επίσης στην επόμενη σελίδα.
08 * tal como estabelecido no Ficheiro Técnico de Construção **<A>** e com o parecer positivo de **<B>** de acordo com o **Certificado <C>**.
** tal como estabelecido no Ficheiro Técnico de Construção **<D>** e com o parecer positivo de **<E>** (Módulo aplicado **<F>**) **<G>**. Categoria de risco **<H>**. Consultar também a página seguinte.
09 * как указано в Досье технического толкования **<A>** и в соответствии с положительным решением **<B>** согласно **Свидетельству <C>**.
** как указано в Досье технического толкования **<D>** и в соответствии с положительным решением **<E>** (Прикладной модуль **<F>**) **<G>**. Категория риска **<H>**. Также смотрите следующую страницу.
10 * som anført i den Tekniske Konstruktionsfil **<A>** og positivt vurderet af **<B>** i henhold til **Certifikat <C>**.
** som anført i den Tekniske Konstruktionsfil **<D>** og positivt vurderet af **<E>** (Anvendt modul **<F>**) **<G>**. Risikoklasse **<H>**. Se også næste side.
11 * utrustningen är utförd i enlighet med den Tekniska Konstruktionsfilen **<A>** som positivt intygas av **<B>** vilket också framgår av **Certifikat <C>**.
** i enlighet med den Tekniska Konstruktionsfilen **<D>** som positivt intygats av **<E>** (Fastsatt modul **<F>**) **<G>**. Riskkategori **<H>**. Se även nästa sida.
12 * som det fremkommer i den Tekniske Konstruksjonsfilen **<A>** og gjennom positiv bedømmelse av **<B>** ifølge **Sertifikat <C>**.
** som det fremkommer i den Tekniske Konstruksjonsfilen **<D>** og gjennom positiv bedømmelse av **<E>** (Anvendt modul **<F>**) **<G>**. Risikokategori **<H>**. Se også neste side.
13 * jotka on esitetty Teknisessä Asiakirjassa **<A>** ja jotka **<B>** on hyväksynyt **Sertifikaatin <C>** mukaisesti.
** jotka on esitetty Teknisessä Asiakirjassa **<D>** ja jotka **<E>** on hyväksynyt (Sovellettu moduli **<F>**) **<G>** mukaisesti. Vaaraluokka **<H>**. Katso myös seuraava sivu.
14 * jak bylo uvedeno v souboru technické konstrukce **<A>** a pozitivně zjištěno **<B>** v souladu s **osvědčením <C>**.
** jak bylo uvedeno v souboru technické konstrukce **<D>** a pozitivně zjištěno **<E>** (použitý modul **<F>**) **<G>**. Kategorie rizik **<H>**. Viz také následující strana.
15 * kako je izloženo u Datoteci o tehničkoj konstrukciji **<A>** i pozitivno ocijenjeno od strane **<B>** prema **Certifikatu <C>**.
** kako je izloženo u Datoteci o tehničkoj konstrukciji **<D>** i pozitivno ocijenjeno od strane **<E>** (Primijenjen modul **<F>**) **<G>**. Kategorija opasnosti **<H>**. Također pogledajte na slijedećoj stranici.
16 * a(z) **<A>** műszaki konstrukciós dokumentáció alapján, a(z) **<B>** igazolta a megfelelést a(z) **<C>** **tanúsítvány** szerint.
** a(z) **<D>** műszaki konstrukciós dokumentáció alapján, a(z) **<E>** igazolta a megfelelést (alkalmazott modul: **<F>**), **<G>**. Veszélyességi kategória **<H>**. Lásd még a következő oldalon.
17 * zgodnie z archiwalną dokumentacją konstrukcyjną **<A>**, pozytywną opinią **<B>** i **Świadectwem <C>**.
** zgodnie z archiwalną dokumentacją konstrukcyjną **<D>** i pozytywną opinią **<E>** (Zastosowany moduł **<F>**) **<G>**. Kategoria zagrożenia **<H>**. Patrz także następna strona.
18 * conform celor stabilite în Dosarul tehnic de construcţie **<A>** şi apreciate pozitiv de **<B>** în conformitate cu **Certificatul <C>**.
** conform celor stabilite în Dosarul tehnic de construcţie **<D>** şi apreciate pozitiv de **<E>** (Modul aplicat **<F>**) **<G>**. Categorie de risc **<H>**. Consultaţi de asemenea pagina următoare.
19 * kot je določeno v tehnični mapi **<A>** in odobreno s strani **<B>** v skladu s **certifikatom <C>**.
** kot je določeno v tehnični mapi **<D>** in odobreno s strani **<E>** (Uporabljen modul **<F>**) **<G>**. Kategorija tveganja **<H>**. Glejte tudi na naslednji strani.
20 * nagu on näidatud tehnilises dokumentatsioonis **<A>** ja heaks kiidetud **<B>** järgi vastavalt **sertifikaadile <C>**.
** nagu on näidatud tehnilises dokumentatsioonis **<D>** ja heaks kiidetud **<E>** järgi (lisamoodul **<F>**) **<G>**. Riskikategooria **<H>**. Vaadake ka järgmist lehekülge.
21 * както е заложено в Акта за техническа конструкция **<A>** и оценено положително от **<B>** съгласно **Сертификат <C>**.
** както е заложено в Акта за техническа конструкция **<D>** и оценено положително от **<E>** (Приложен модул **<F>**) **<G>**. Категория риск **<H>**. Вижте също на следващата страница.
22 * kaip nurodyta Techninėje konstrukcijos byloje **<A>** ir patvirtinta **<B>** pagal **pažymėjimą <C>**.
** kaip nurodyta Techninėje konstrukcijos byloje **<D>** ir patvirtinta **<E>** (taikomas modulis **<F>**) **<G>**. Rizikos kategorija **<H>**. Taip pat žiūrėkite ir kitą puslapį.
23 * kā noteikts tehniskajā dokumentācijā **<A>**, atbilstoši **<B>** pozitīvajam lēmumam ko apliecina **sertifikāts <C>**.
** kā noteikts tehniskajā dokumentācijā **<D>**, atbilstoši **<E>** pozitīvajam lēmumam (piekrītgā sadaļa: **<F>**), **<G>**. Riska kategorija **<H>**. Skat. arī nākošo lappusi.
24 * ako je to stanovené v Súbore technickej konštrukcie **<A>** a kladne posúdené **<B>** podľa **Certifikátu <C>**.
** ako je to stanovené v Súbore technickej konštrukcie **<D>** a kladne posúdené **<E>** (Aplikovaný modul **<F>**) **<G>**. Kategória nebezpečia **<H>**. Vid tiež nasledovnú stranu.
25 * **<A>** Teknik Yapı Dosyasında belirtildiği gibi ve **<C>** **sertifikasına** göre **<B>** tarafından olumlu olarak değerlendirilmiştir.
** **<D>** Teknik Yapı Dosyasında belirtildiği gibi ve **<G>** **<E>** tarafından olumlu olarak (Uygulanan modül **<F>**) değerlendirilmişti. Risk kategorisi **<H>**. Ayrıca bir sonraki sayfaya bakın.

<A>	**DAIKIN.TCF.016**
<B>	**KEMA**
<C>	**81728-KRQ/EMC95-4341**
<D>	**Daikin.TCFP.001**
<E>	**AIB Vinçotte (NB0026)**
<F>	**D1**
<G>	**—**
<H>	**II**

2PW34723-5B

DAIKIN

Jiro Tomita
Director Quality Assurance
Ostend, 2nd of November 2005

DAIKIN EUROPE NV
Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
CE - CONFORMITEITSVERKLARING

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СООТВЕТСТВИИ
CE - OPFYLDELSESERKLÆRING
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE

CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUUDESTA

CE - IZJAVA-O-USKLAĐENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉGI-NYILATKOZAT
CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI
CE - DECLARAŢIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSDEKLARATSIOON
CE - ДЕКЛАРАЦИЯ-ЗА-СЪОТВЕТСТВИЕ

CE - ATITIKTIES-DEKLARACIJA
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY
CE - UYUMLULUK-BİLDİRİSİ

01 (GB) continuation of previous page:
02 (D) Fortsetzung der vorherigen Seite:
03 (F) suite de la page précédente:
04 (NL) vervolg van vorige pagina:
05 (E) continuación de la página anterior:
06 (I) continua dalla pagina precedente:
07 (GR) συνέχεια από την προηγούμενη σελίδα:
08 (P) continuação da página anterior:
09 (RUS) продолжение предыдущей страницы:
10 (DK) fortsat fra forrige side:
11 (S) fortsättning från föregående sida:
12 (N) fortsettelse fra forrige side:
13 (FIN) jatkoa edelliseltä sivulta:
14 (CZ) pokračování z předchozí strany:
15 (HR) nastavak s prethodne stranice:
16 (H) folytatás az előző oldalról:
17 (PL) ciąg dalszy z poprzedniej strony:
18 (RO) continuarea paginii anterioare:
19 (SLO) nadaljevanje s prejšnje strani:
20 (EST) eelmise leheküljе järg:
21 (BG) продължение от предходната страница:
22 (LT) ankstesnio puslapio tęsinys:
23 (LV) iepriekšējās lappuses turpinājums:
24 (SK) pokračovanie z predchádzajúcej strany:
25 (TR) önceki sayfadan devam

01 **Design Specifications of the models to which this declaration relates:**
02 **Konstruktionsdaten der Modelle auf die sich diese Erklärung bezieht:**
03 **Spécifications de conception des modèles auxquels se rapporte cette déclaration:**
04 **Ontwerpspecificaties van de modellen waarop deze verklaring betrekking heeft:**
05 **Especificaciones de diseño de los modelos a los cuales hace referencia esta declaración:**
06 **Specifiche di progetto dei modelli cui fa riferimento la presente dichiarazione:**
07 **Προδιαγραφές Σχεδιασμού των μοντέλων με τα οποία σχετίζεται η δήλωση:**
08 **Especificações de projecto dos modelos a que se aplica esta declaração:**
09 **Проектные характеристики моделей, к которым относится настоящее заявление:**
10 **Typespecifikationer for de modeller, som denne erklæring vedrører:**
11 **Designspecifikationer för de modeller som denna deklaration gäller:**
12 **Konstruksjonsspesifikasjoner for de modeller som berøres av denne deklarasjonen:**
13 **Tätä ilmoitusta koskevien mallien rakennemäärittely:**
14 **Specifikace designu modelů, ke kterým se vztahuje toto prohlášení:**
15 **Specifikacije dizajna za modele na koje se ova izjava odnosi:**
16 **A jelen nyilatkozat tárgyát képező modellek tervezési jellemzői:**
17 **Specyfikacje konstrukcyjne modeli, których dotyczy deklaracja:**
18 **Specificaţiile de proiectare ale modelelor la care se referă această declaraţie:**
19 **Specifikacije tehničnega načrta za modele, na katere se nanaša ta deklaracija:**
20 **Deklaratsiooni alla kuuluvate mudelite disainispetsifikatsioonid:**
21 **Проектни спецификации на моделите, за които се отнася декларацията:**
22 **Konstrukcinės specifikacijos modelių, kurie susiję su šia deklaracija:**
23 **To modeļu dizaina specifikācijas, uz kurām attiecas šī deklarācija:**
24 **Konštrukčné špecifikácie modelu, ktorého sa týka toto vyhlásenie:**
25 **Bu bildirinin ilgili olduğu modellerin Tasarım Özellikleri:**

01
- Maximum allowable pressure (PS): **<K>** (bar)
- Minimum/maximum allowable temperature (TS*):
  * TSmin: Minimum temperature at low pressure side: **<L>** (°C)
  * TSmax: Saturated temperature corresponding with the maximum allowable pressure (PS): **<M>** (°C)
- Refrigerant: **<N>**
- Setting of pressure safety device: **<P>** (bar)
- Manufacturing number and manufacturing year: refer to model nameplate

02
- Maximal zulässiger Druck (PS): **<K>** (Bar)
- Minimal/maximal zulässige Temperatur (TS*):
  * TSmin: Mindesttemperatur auf der Niederdruckseite: **<L>** (°C)
  * TSmax: Sättigungstemperatur die dem maximal zulässigen Druck (PS) entspricht: **<M>** (°C)
- Kältemittel: **<N>**
- Einstellung der Druck-Schutzvorrichtung: **<P>** (Bar)
- Herstellungsnummer und Herstellungsjahr: siehe Typenschild des Modells

03
- Pression maximale admise (PS): **<K>** (bar)
- Température minimum/maximum admise (TS*):
  * TSmin: température minimum côté basse pression: **<L>** (°C)
  * TSmax: température saturée correspondant à la pression maximale admise: **<M>** (°C)
- Réfrigérant: **<N>**
- Réglage du dispositif de sécurité de pression: **<P>** (bar)
- Numéro de fabrication et année de fabrication: se reporter à la plaquette signalétique du modèle

04
- Maximaal toelaatbare druk (PS): **<K>** (bar)
- Minimaal/maximaal toelaatbare temperatuur (TS*):
  * TSmin: Minimumtemperatuur aan lagedrukzijde: **<L>** (°C)
  * TSmax: Verzadigde temperatuur die overeenstemt met de maximaal toelaatbare druk (PS): **<M>** (°C)
- Koelmiddel: **<N>**
- Instelling van drukbeveiliging: **<P>** (bar)
- Fabricagenummer en fabricagejaar: zie naamplaat model

05
- Presión máxima admisible (PS): **<K>** (bar)
- Temperatura mínima/máxima admisible (TS*):
  * TSmin: Temperatura mínima en el lado de baja presión: **<L>** (°C)
  * TSmax: Temperatura saturada correspondiente a la presión máxima admisible: **<M>** (°C)
- Refrigerante: **<N>**
- Ajuste del presostato de seguridad: **<P>** (bar)
- Número de fabricación y año de fabricación: consulte la placa de especificaciones técnicas del modelo

06
- Pressione massima consentita (PS): **<K>** (bar)
- Temperatura minima/massima consentita (TS*):
  * TSmin: temperatura minima nel lato di bassa pressione: **<L>** (°C)
  * TSmax: temperatura satura corrispondente alla pressione massima consentita (PS): **<M>** (°C)
- Refrigerante: **<N>**
- Impostazione del dispositivo di controllo della pressione: **<P>** (bar)
- Numero di serie e anno di produzione: fare riferimento alla targhetta del modello

07
- Μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση (PS): **<K>** (bar)
- Ελάχιστη/μέγιστη επιτρεπόμενη θερμοκρασία (TS*):
  * TSmin: Ελάχιστη θερμοκρασία για την πλευρά χαμηλής πίεσης: **<L>** (°C)
  * TSmax: Κορεσμένη θερμοκρασία που αντιστοιχεί με τη μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση (PS): **<M>** (°C)
- Ψυκτικό: **<N>**
- Ρύθμιση της διάταξης ασφάλειας πίεσης: **<P>** (bar)
- Αριθμός κατασκευής και έτος κατασκευής: ανατρέξτε στην πινακίδα αναγνώρισης του μοντέλου

08
- Pressão máxima permitida (PS): **<K>** (bar)
- Temperaturas mínima e máxima permitidas (TS*):
  * TSmin: Temperatura mínima em baixa pressão: **<L>** (°C)
  * TSmax: Temperatura de saturação correspondente à pressão máxima permitida (PS): **<M>** (°C)
- Refrigerante: **<N>**
- Regulação do dispositivo de segurança da pressão: **<P>** (bar)
- Número e ano de fabrico: consultar a placa de especificações da unidade

09
- Максимально допустимое давление (PS): **<K>** (бар)
- Минимально/максимально допустимая температура (TS*):
  * TSmin: Минимальная температура на стороне низкого давления: **<L>** (°C)
  * TSmax: Температура кипения, соответствующая максимально допустимому давлению (PS): **<M>** (°C)
- Хладагент: **<N>**
- Настройка устройства защиты по давлению: **<P>** (бар)
- Заводской номер и год изготовления: смотрите паспортную табличку модели

10
- Maks. tilladt tryk (PS): **<K>** (bar)
- Min./maks. tilladte temperatur (TS*):
  * TSmin: Min. temperatur på lavtrykssiden: **<L>** (°C)
  * TSmax: Mættet temperatur svarende til maks. tilladte tryk (PS): **<M>** (°C)
- Kølemiddel: **<N>**
- Indstilling af tryksikringsudstyr: **<P>** (bar)
- Produktionsnummer og fremstillingsår: se modellens fabriksskilt

11
- Maximalt tillåtet tryck (PS): **<K>** (bar)
- Min/max tillåten temperatur (TS*):
  * TSmin: Minimumtemperatur på lågtryckssidan: **<L>** (°C)
  * TSmax: Mättnadstemperatur som motsvarar maximalt tillåtet tryck (PS): **<M>** (°C)
- Köldmedel: **<N>**
- Inställning för trycksäkerhetsenhet: **<P>** (bar)
- Tillverkningsnummer och tillverkningsår: se modellens namnplåt

12
- Maksimalt tillatt trykk (PS): **<K>** (bar)
- Minimalt/maksimalt tillatt temperatur (TS*):
  * TSmin: Minimumstemperatur på lavtrykkssiden: **<L>** (°C)
  * TSmax: Metningstemperatur i samsvar med maksimalt tillatt trykk (PS): **<M>** (°C)
- Kjølemedium: **<N>**
- Innstilling av sikkerhetsanordning for trykk: **<P>** (bar)
- Produksjonsnummer og produksjonsår: se modellens merkeplate

13
- Suurin sallittu paine (PS): **<K>** (bar)
- Pienin/suurin sallittu lämpötila (TS*):
  * TSmin: Alhaisin matalapainepuolen lämpötila: **<L>** (°C)
  * TSmax: Suurinta sallittua painetta (PS) vastaava kyllästyslämpötila: **<M>** (°C)
- Kylmäaine: **<N>**
- Varmuuspainelaitteen asetus: **<P>** (bar)
- Valmistusnumero ja valmistusvuosi: katso mallin nimikilpi

14
- Maximální přípustný tlak (PS): **<K>** (bar)
- Minimální/maximální přípustná teplota (TS*):
  * TSmin: Minimální teplota na nízkotlaké straně: **<L>** (°C)
  * TSmax: Saturovaná teplota odpovídající maximálnímu přípustnému tlaku (PS): **<M>** (°C)
- Chladivo: **<N>**
- Nastavení bezpečnostního tlakového zařízení: **<P>** (bar)
- Výrobní číslo a rok výroby: viz typový štítek modelu

15
- Najveći dopušten tlak (PS): **<K>** (bar)
- Najniža/najviša dopuštena temperatura (TS*):
  * TSmin: Najniža temperatura u području niskog tlaka: **<L>** (°C)
  * TSmax: Standardna temperatura koja odgovara najvećem dopuštenom tlaku (PS): **<M>** (°C)
- Rashladno sredstvo: **<N>**
- Postavke sigurnosne naprave za tlak: **<P>** (bar)
- Proizvodni broj i godina proizvodnje: pogledajte natpisnu pločicu modela

16
- Legnagyobb megengedhető nyomás (PS): **<K>** (bar)
- Legkisebb/legnagyobb megengedhető hőmérséklet (TS*):
  * TSmin: Legkisebb megengedhető hőmérséklet a kis nyomású oldalon: **<L>** (°C)
  * TSmax: A legnagyobb megengedhető nyomásnak (PS) megfelelő telítettségi hőmérséklet (PS): **<M>** (°C)
- Hűtőközeg: **<N>**
- A túlnyomás-kapcsoló beállítása: **<P>** (bar)
- Gyártási szám és gyártási év: lásd a berendezés adattábláján

17
- Maksymalne dopuszczalne ciśnienie (PS): **<K>** (bar)
- Minimalna/maksymalna dopuszczalna temperatura (TS*):
  * TSmin: Minimalna temperatura po stronie niskociśnieniowej: **<L>** (°C)
  * TSmax: Temperatura nasycenia odpowiadająca maksymalnemu dopuszczalnemu ciśnieniu (PS): **<M>** (°C)
- Czynnik chłodniczy: **<N>**
- Nastawa ciśnieniowego urządzenia bezpieczeństwa: **<P>** (bar)
- Numer fabryczny oraz rok produkcji: patrz tabliczka znamionowa modelu

18
- Presiune maximă admisibilă (PS): **<K>** (bar)
- Temperatură minimă/maximă admisibilă (TS*):
  * TSmin: Temperatură minimă pe partea de presiune joasă: **<L>** (°C)
  * TSmax: Temperatura de saturaţie corespunzând presiunii maxime admisibile (PS): **<M>** (°C)
- Agent frigorific: **<N>**
- Reglarea dispozitivului de siguranţă pentru presiune: **<P>** (bar)
- Numărul de fabricaţie şi anul de fabricaţie: consultaţi placa de identificare a modelului

19
- Maksimalni dovoljeni tlak (PS): **<K>** (bar)
- Minimalna/maksimalna dovoljena temperatura (TS*):
  * TSmin: Minimalna temperatura na nizkotlačni strani: **<L>** (°C)
  * TSmax: Nasičena temperatura, ki ustreza maksimalnemu dovoljenemu tlaku (PS): **<M>** (°C)
- Hladivo: **<N>**
- Nastavljanje varnostne naprave za tlak: **<P>** (bar)
- Tovarniška številka in leto proizvodnje: glejte napisno ploščico

20
- Maksimaalne lubatud surve (PS): **<K>** (bar)
- Minimaalne/maksimaalne lubatud temperatuur (TS*):
  * TSmin: Minimaalne temperatuur madalsurve küljel: **<L>** (°C)
  * TSmax: Maksimaalsele lubatud survele (PS) vastav küllastunud temperatuur (PS): **<M>** (°C)
- Jahutusaine: **<N>**
- Surve turvaseadme seadistus: **<P>** (bar)
- Tootmisnumber ja tootmisaasta: vaadake mudeli andmeplaati

21
- Максимално допустимо налягане (PS): **<K>** (bar)
- Минимална/максимално допустима температура (TS*):
  * TSmin: Минимална температура от страната на ниското налягане: **<L>** (°C)
  * TSmax: Температура на насищане, съответстваща на максимално допустимото налягане (PS): **<M>** (°C)
- Охладител: **<N>**
- Настройка на предпазното устройство за налягане: **<P>** (bar)
- Фабричен номер и година на производство: вижте табелката на модела

22
- Maksimalus leistinas slėgis (PS): **<K>** (bar)
- Minimali/maksimali leistina temperatūra (TS*):
  * TSmin: Minimali temperatūra žemo slėgio pusėje: **<L>** (°C)
  * TSmax: Prisotinta temperatūra, atitinkamti maksimalų leistiną slėgį (PS): **<M>** (°C)
- Šaldymo skystis: **<N>**
- Apsauginio slėgio prietaiso nustatymas: **<P>** (bar)
- Gaminio numeris ir pagaminimo metai: žiūrėkite modelio pavadinimo plokštelę

23
- Maksimālais pieļaujamais spiediens (PS): **<K>** (bar)
- Minimālā/maksimālā pieļaujamā temperatūra (TS*):
  * TSmin: Minimālā temperatūra zemā spiediena pusē: **<L>** (°C)
  * TSmax: Piesātinātā temperatūra saskaņā ar maksimālo pieļaujamo spiedienu (PS): **<M>** (°C)
- Dzesinātājs: **<N>**
- Spiediena drošības ierīces iestatīšana: **<P>** (bar)
- Izgatavošanas numurs un izgatavošanas gads: skat. modeļa izgatavotājuzņēmuma plāksnītie

24
- Maximálny povolený tlak (PS): **<K>** (bar)
- Minimálna/maximálna povolená teplota (TS*):
  * TSmin: Minimálna teplota na nízkotlakovej strane: **<L>** (°C)
  * TSmax: Nasýtená teplota korešpondujúca s maximálnym povoleným tlakom (PS): **<M>** (°C)
- Chladivo: **<N>**
- Nastavenie tlakového poistného zariadenia: **<P>** (bar)
- Výrobné číslo a rok výroby: nájdete na výrobnom štítku modelu

25
- İzin verilen maksimum basınç (PS): **<K>** (bar)
- İzin verilen minimum/maksimum sıcaklık (TS*):
  * TSmin: Düşük basınç tarafındaki minimum sıcaklık: **<L>** (°C)
  * TSmax: İzin verilen maksimum basınca (PS) karşı gelen doyma sıcaklığı (PS): **<M>** (°C)
- Soğutucu: **<N>**
- Basınç emniyet düzeninin ayarı: **<P>** (bar)
- İmalat numarası ve imalat yılı: modelin ünite plakasına bakın

<K>	**PS**	**32.5**	**bar**
<L>	**TSmin**	**–30**	**°C**
<M>	**TSmax**	**71**	**°C**
<N>		**R407C**	
<P>		**32.5**	**bar**

01 Name and address of the Notified body that judged positively on compliance with the Pressure Equipment Directive: **<Q>**
02 Name und Adresse der benannten Stelle, die positiv unter Einhaltung der Druckanlagen-Richtlinie urteilte: **<Q>**
03 Nom et adresse de l'organisme notifié qui a évalué positivement la conformité à la directive sur l'équipement de pression: **<Q>**
04 Naam en adres van de aangemelde instantie die positief geoordeeld heeft over de conformiteit met de Richtlijn Drukapparatuur: **<Q>**
05 Nombre y dirección del Organismo Notificado que juzgó positivamente el cumplimiento con la Directiva en materia de Equipos de Presión: **<Q>**
06 Nome e indirizzo dell'Ente riconosciuto che ha riscontrato la conformità alla Direttiva sulle apparecchiature a pressione: **<Q>**
07 Ονομα και διεύθυνση του Κοινοποιημένου οργανισμού που απεφάνθη θετικά για τη συμμόρφωση προς την Οδηγία Εξοπλισμών υπό Πίεση: **<Q>**
08 Nome e morada do organismo notificado, que avaliou favoravelmente a conformidade com a directiva sobre equipamentos pressurizados: **<Q>**
09 Название и адрес органа технической экспертизы, принявшего положительное решение о соответствии Директиве об оборудовании под давлением: **<Q>**
10 Navn og adresse på bemyndiget organ, der har foretaget en positiv bedømmelse af, at udstyret lever op til kravene i PED (Direktiv for Trykbærende Udstyr): **<Q>**
11 Namn och adress för det anmälda organ som godkänt uppfyllandet av tryckutrustningsdirektivet: **<Q>**
12 Navn på og adresse til det autoriserte organet som positivt bedømte samsvar med direktivet for trykkutstyr (Pressure Equipment Directive): **<Q>**
13 Sen ilmoitetun elimen nimi ja osoite, joka teki myönteisen päätöksen painelaitedirektiivin noudattamisesta: **<Q>**
14 Název a adresa informovaného orgánu, který vydal pozitivní posouzení shody se směrnicí o tlakových zařízeních: **<Q>**
15 Naziv i adresa prijavljenog tijela koje je donijelo pozitivnu prosudbu o usklađenosti sa Smjernicom za tlačnu opremu: **<Q>**
16 A nyomástartó berendezésekre vonatkozó irányelvnek való megfelelŒséget igazoló bejelentett szervezet neve és címe: **<Q>**
17 Nazwa i adres Jednostki notyfikowanej, która wydała pozytywną opinię dotyczącą spełnienia wymogów Dyrektywy dot. Urządzeń Ciśnieniowych: **<Q>**
18 Denumirea şi adresa organismului notificat care a apreciat pozitiv conformarea cu Directiva privind echipamentele sub presiune: **<Q>**
19 Ime in naslov organa za ugotavljanje skladnosti, ki je pozitivno ocenil združljivost z Direktivo o tlačni opremi: **<Q>**
20 Teavitatud organi, mis hindas Surveseadmete Direktiiviga ühilduvust positiivselt, nimi ja aadress: **<Q>**
21 Наименование и адрес на упълномощения орган, който се е произнесъл положително относно съвместимостта с Директивата за оборудване под налягане: **<Q>**
22 Atsakingos institucijos, kuri davė teigiamą sprendimą pagal slėginės įrangos direktyvą pavadinimas ir adresas: **<Q>**
23 Sertifikācijas institūcijas, kura ir devusi pozitīvu slēdzienu par atbilstību Spiediena Iekārtu Direktīvai, nosaukums un adrese: **<Q>**
24 Názov a adresa certifikačného úradu, ktorý kladne posúdil zhodu so smernicou pre tlakové zariadenia: **<Q>**
25 Basınçlı Teçhizat Direktifine uygunluk hususunda olumlu olarak değerlendirilen Onaylanmış kuruluşun adı ve adresi: **<Q>**

<Q> AIB VINÇOTTE INTERNATIONAL
Avenue du Roi 157
B-1190 Brussels, Belgium

2PW34723-5B

DAIKIN

Jiro Tomita
Director Quality Assurance
Ostend, 2nd of November 2005

DAIKIN EUROPE NV
Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

CONTENTS

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE INSTALLATION. KEEP THIS MANUAL IN A HANDY PLACE FOR FUTURE REFERENCE.

IMPROPER INSTALLATION OR ATTACHMENT OF EQUIPMENT OR ACCESSORIES COULD RESULT IN ELECTRIC SHOCK, SHORT-CIRCUIT, LEAKS, FIRE OR OTHER DAMAGE TO THE EQUIPMENT. BE SURE ONLY TO USE ACCESSORIES MADE BY DAIKIN WHICH ARE SPECIFICALLY DESIGNED FOR USE WITH THE EQUIPMENT AND HAVE THEM INSTALLED BY A PROFESSIONAL.

IF UNSURE OF INSTALLATION PROCEDURES OR USE, ALWAYS CONTACT YOUR DAIKIN DEALER FOR ADVICE AND INFORMATION.

BEFORE INSTALLATION

Precautions

- The new refrigerant requires strict cautions for keeping the system clean, dry and tight.
  - Clean and dry.
  Foreign materials (including mineral oils or moisture) should be prevented from getting mixed into the system.
  - Tight
  Read the chapter 'Precautions on refrigerant piping' carefully and follow these procedures correctly.
  Since design pressure is 3.3 MPa or 33 bar, pipes of larger wall thickness may be required.
- Since R407C is a mixed refrigerant, the required additional refrigerant must be charged in its liquid state. (If the refrigerant is in state of gas, its composition changes and the system will not work properly).
- The connected indoor units must be indoor units designed exclusively for R407C. If indoor units for R22 are connected, normal operation cannot be assured.

Installation

- For installation of the indoor unit(s), refer to the indoor unit installation manual.
- This outdoor unit requires the pipe branching kit (optional) when used as the outdoor unit for the simultaneous operation system. Refer to catalogues for details.
- Never operate the unit without the thermistor (R3T), burning of the compressor may result.
- When closing the service panels, take care that the tightening torque does not exceed 4.1 N•m.

Accessories

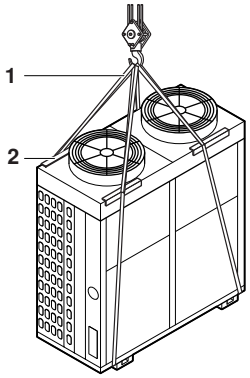
Check if the following accessories (gas pipes) are included with your unit.

Handling

The units are packed in a wooden crate and attached on a wooden pallet.

At delivery, the package should be checked and any damage should be reported immediately to the carrier claims agent.

When handling the unit, take into account the following:



1. Fragile, handle the unit with care.
   Keep the unit upright in order to avoid compressor damage.
2. Lift the unit preferably with a crane and 2 belts (1) of at least 8 m long.
3. When lifting the unit with a crane, always use protectors (2) to prevent belt damage and pay attention to the position of the unit's centre of gravity.
4. Bring the unit as close to its final installation position in its original package to prevent damage during transport.

Selecting installation site

- Make sure to provide for adequate measures in order to prevent that the outdoor unit be used as a shelter by small animals.
- Small animals making contact with electrical parts can cause malfunctions, smoke or fire. Please instruct the customer to keep the area around the unit clean.

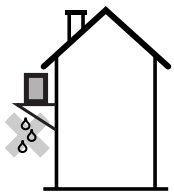
1. Select an installation site where the following conditions are satisfied and that meets with your customer's approval.
   - Places which are well-ventilated.
   - Places where the unit does not bother next-door neighbours.
   - Safe places which can withstand the unit's weight and vibration and where the unit can be installed level.
   - Places where there is no possibility of flammable gas or product leak.
   - Places where servicing space can be well ensured.
   - Places where the indoor and outdoor units' piping and wiring lengths come within the allowable ranges.

Precautions

Do not install or operate the unit in rooms mentioned below.

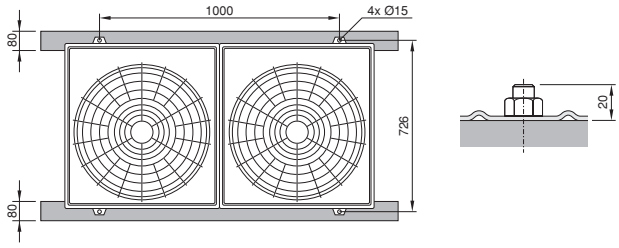
- Where mineral oil like cutting oil is present.
- Where the air contains high levels of salt such as that near the ocean.
- Where sulphurous gas is present such as that in areas of hot spring.
- Where voltage fluctuates a lot such as that in factories.
- In vehicles or vessels.
- Where high concentrations of oil vapour or spray are present such as that in kitchens.
- Where machines generating electromagnetic waves are present.
- Where acidic or alkaline vapour is present.

2. Prepare a water drainage channel around the foundation, to drain waste water from around the unit.
3. If you install the unit on a frame, please install a waterproof plate within 150 mm of the underside of the unit in order to prevent the invasion of water from the lower direction.
4. When installing the unit in a place frequently exposed to snow, pay special attention to the following:
   - Elevate the foundation as high as possible.
   - Remove the rear suction grille to prevent snow from accumulating on the rear fins.
5. If you install the unit on a building frame, please install a waterproof plate (within 150 mm of the underside of the unit) in order to avoid the drainwater dripping. (See figure).



Precautions on installation

- Check the strength and level of the installation ground so that the unit will not cause any operating vibration or noise after installation.
- Unpacking and placing the unit
  - Remove the wooden crate from the unit.
  - Remove the 4 screws fixing the unit to the pallet.
  - The unit must be installed on a solid longitudinal foundation (steelbeam frame or concrete). Maximum height of the foundation is 150 mm.
  - Lift the unit from the pallet and place it on its installation position.
- In accordance with the foundation drawing in the figure, fix the unit securely by means of the foundation bolts. (Prepare four sets of M12 foundation bolts, nuts and washers each which are available on the market.)
- It is best to screw in the foundation bolts until their length are 20 mm from the foundation surface.



Installation servicing space

Refer to figure 1 for the required dimensions (mm). Choose one of the 2 possibilities.

Refrigerant pipe size and allowable pipe length

All field piping must be installed by a licensed refrigeration technician and must comply with relevant local and national regulations.

1. Refrigerant pipe size
   - Pair system: see figure 2

	Refrigerant pipe size	
	Gas pipe	Liquid pipe
R(Y)P200	Ø28.6 x t1.15	Ø12.7 x t0.90
R(Y)P250		Ø15.9 x t0.95

   - Simultaneous operation system
- Twin and triple operation system (twin: see figure 3, triple: see figure 4)

The pipes between the outdoor unit and the branch (L1) should have the same size as the outdoor connections. The pipes between the branch and the indoor units (L2~L4) should have the same size as the indoor connections. Branch: see marking '□' on figure 3 and figure 4.

- Double twin operation system: see figure 5

The pipes between the outdoor unit and the branch (L1) should have the same size as the outdoor connections. The pipes between the branch and the indoor units (L4~L7) should have the same size as the indoor connections. Branch: see marking '□' on figure 5.

For branch pipes L2 and L3: see table below for the branch pipe sizes.

	Branch pipe size L2, L3	
	Gas pipe	Liquid pipe
R(Y)P200+250	Ø19.1 x t1.00	Ø9.5 x t0.80

NOTE

In case the required pipe sizes (inch sizes) are not available, it is also allowed to use other diameters (mm sizes), taken the following into account:
- select the pipe size nearest to the required size.
- use the suitable adapters for the change-over from inch to mm pipes (field supply).

2. Allowable pipe length

See the table below concerning lengths and heights. Refer to figures 2~5. Assume that the longest line in the figure corresponds with the actual longest pipe, and the highest unit in the figure corresponds with the actual highest unit.

Maximum allowable piping length (Parenthesized figure represents equivalent length)	Pair	L1	50 m (70 m)
	Twin/Triple	L1+L2	
	Double twin	L1+L2+L4	
Maximum total one-way pipe length	Twin	L1+L2+L3	60 m
	Triple	L1+L2+L3+L4	
	Double twin	L1+L2+L3+L4+L5+L6+L7	
Maximum branch pipe length	Twin/Triple	L2	20 m
	Double Twin	L2+L4	
Maximum difference between branch lengths	Twin	L2–L3	10 m
	Triple	L2–L4	
	Double Twin	(L2+L4)–(L3+L7)	
Maximum difference between each 1st branch	Double Twin	L2–L3	10 m
Maximum difference between each 2nd branch	Double Twin	L4–L5, L6–L7	10 m
Maximum height between indoor and outdoor	All	H1	30 m
Maximum height between indoors	Twin/Triple/ Double Twin	H2	0.5 m

The minimal piping length should be 7.5 m. If installation is performed with less field piping, the system will be overcharged (abnormal HP, etc.). If the distance between indoor and outdoor unit is less than 7.5 m, please make sure that the piping length is ≥7.5 m by additional bending of the pipes.

PRECAUTIONS ON REFRIGERANT PIPING

When a heat pump outdoor unit is installed below the indoor unit, the following can occur:

- when the unit stops, oil will return to the discharge side of the compressor. When starting the unit, this can cause liquid (oil) hammer.
- the oil circulation will decrease

To solve these phenomena, provide oil traps in the gas pipe every 15 m if the level difference (H) is more than 15 m. See figure 6.

A outdoor unit
B indoor unit
C gas pipe
D liquid pipe
E oil trap

NOTE if the outdoor unit is installed above the indoor unit, oil traps are not necessary.

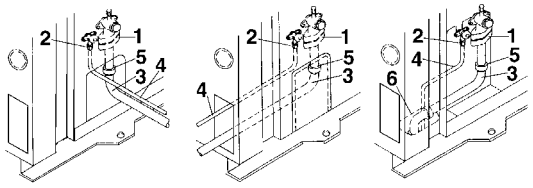
Connecting the refrigerant piping

Use R407C only when adding refrigerant
Installation tools:
Make sure to use installation tools (gauge manifold charge hose, etc.) that are exclusively used for R407C installations to withstand the pressure and to prevent foreign materials (e.g. mineral oils and moisture) from mixing into the system. Vacuum pump (use a 2-stage vacuum pump with a non-return valve):

Make sure the pump oil does not flow oppositely into the system while the pump is not working.

Use a vacuum pump which can evacuate to –100.7 kPa (5 Torr, –755 mm Hg).

Installation of refrigerant piping is possible as front connection, side connection and bottom connection.



1 Flange
2 Flare nut
3 Gas side (attached pipe)
4 Liquid side
5 Brazing
6 Knock out hole

Remarks:

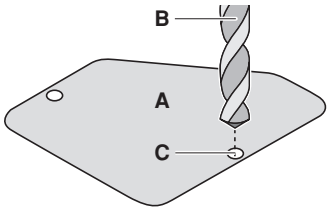
Front connection:

- Make sure to close the piping intake hole again after installation work.

Bottom Connection:

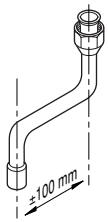
- Remove the knock out hole by drilling the 2 concave recesses with a Ø6 mm drill (see figure). Afterwards, paint the edges to avoid rusting.

A Knock out hole
B Drill
C Concave recess



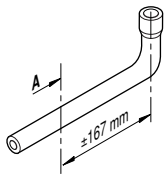
- Liquid side:

  Provide a liquid side pipe (field supply), and connect it to the stop valve. Take care not to allow it to touch the gas side pipe.



- Gas side:
  Cut the gas side accessory pipe and make connection using an elbow (field supply).

A cutting position



Operating stop valve: refer to figure 7

To open:

1. Remove the cap (1) and turn the shaft (2) counterclockwise with hexagon socket screw keys.
2. Turn it all the way until the shaft stops.
3. Tighten the cap firmly.

To close:

1. Remove the cap and turn the shaft clockwise.
2. Tighten the shaft firmly until it reaches the sealed area (4) of the body.
3. Tighten the cap firmly.

NOTE

- Refer to the table for stop valve tightening torques.
- Be sure to use both a spanner and a torque wrench when connecting or disconnecting pipes to or from the unit.
- Use a charging hose with push rod when using the service port (5).
- Check for refrigerant gas leakage after tightening the cap.
- Make sure to keep the valve open during operation.

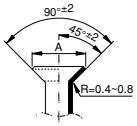
		Stop valve tightening torques	
		R(Y)P200	R(Y)P250
Service port (5)		9.8~14.7 N•m (100~150 kgf•cm)	
Valve cap (1)	Liquid pipe	19.6~24.5 N•m (200~250 kgf•cm)	29.4~34.3 N•m (300~350 kgf•cm)
	Gas pipe	39.2~44.1 N•m (400~450 kgf•cm)	

Precautions for connecting pipes

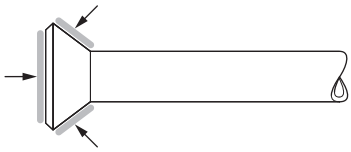
When the outdoor unit is installed above the indoor unit the following can occur:

1. The condensated water on the stop valve can move to the indoor unit. To avoid this, please cover the stop valve with sealing material.
2. If the temperature is higher than 30°C and the humidity is higher than RH 80%, then the thickness of the sealing materials should be at least 20mm in order to avoid condensation on the surface of the sealing.

- Please refer to the table for the dimensions for processing flares and for the tightening torques. (Too much tightening will end up in splitting of the flare.)

Piping size	Flare nut tightening torque	A dimensions for processing flares (mm)	Flare shape
Ø9.5	32.7~39.9 N•m (333~407 kgf•cm)	12.0~12.4	
Ø12.7	49.5~60.3 N•m (504~616 kgf•cm)	15.4~15.8	
Ø15.9	61.8~75.4 N•m (630~770 kgf•cm)	18.6~19.0	
Ø19.1	97.2~118.6 N•m (989.8~1208 kgf•cm)	22.9~23.3	

- When connecting the flare nut, coat the flare both inside and outside with refrigerating ether or ester oil and initially tighten by hand 3 or 4 turns before tightening firmly.
  Coat here with ether oil or ester oil



- Make sure to flow nitrogen gas through the pipe when brazing.
- Take measures against contamination when installing pipes. Prevent foreign materials like moisture and other impurities from mixing into the system.

Place	Installation period	Protection method
Outdoor unit	More than a month	Pinch the pipe
	Less than a month	Pinch or tape the pipe
Indoor	Regardless of the period	

Great caution is needed when passing copper tubes through walls.

In case of simultaneous operation system

- Upward and downward piping should be performed at the main piping line.
- Use branch piping kit (optional) for branching refrigerant pipes.

  Precautions to be taken. (For details, refer to the manual attached to branch piping kit.)
  - Install the branch pipes horizontally (Maximum inclination: 20 degrees or less)
  - Length of branch pipe to the indoor unit should be as short as possible.
  - Try to keep lengths of both branch pipes to the indoor unit equal.

EVACUATING

The units were checked for leaks by the manufacturer.

The refrigerant lines fitted in site are to be checked for leaks by the fitter.

Confirm that the valves are firmly closed before pressure test or vacuuming.

Do not purge the air with refrigerants. Use a vacuum pump to vacuum the installation. No additional refrigerant is provided for air purging.

Air tight test and vacuum drying: refer to figure 8

A	Pair system
B	Simultaneous operation system
1	Pressure gauge
2	Nitrogen
3	Refrigerant
4	Weighing machine
5	Vacuum pump
6	Stop valve
7	Main pipe
8	Branched pipes
9	Pipe branching kit (optional)

- Air tight test: make sure to use nitrogen gas. Pressurize the liquid and gas pipes to 3.3 MPa (do not pressurize more than 3.3 MPa). If the pressure drops, check where the nitrogen comes from.
- Vacuum drying: use a vacuum pump which can evacuate to –100.7 kPa (5 Torr, –755 mm Hg).
  - Evacuate the system from the liquid and gas pipes by using a vacuum pump for more than 2 hours and bring the system to –100.7 kPa. After keeping the system under that condition for more than one hour, check if the vacuum gauge rises or not. If it rises, the system may either contain moisture inside or have leaks.
  - Following should be executed if there is a possibility of moisture remaining in the pipe (if piping work is carried out during the raining season or over a long period of time, rainwater may enter the pipe during work).
    After evacuating the system for 2 hours, pressurize the system to 0.05 MPa (vacuum break) with nitrogen gas and evacuate the system again using the vacuum pump for 1 hour to –100.7 kPa (vacuum drying). If the system cannot be evacuated to –100.7 kPa within 2 hours, repeat the operation of vacuum break and vacuum drying.
    Then after leaving the system in vacuum for 1 hour, confirm that the vacuum gauge does not rise.

Leak test

1. Evacuate the pipes and check vacuum. (No pressure increase for 1 minute.)
2. Break the vacuum with a minimum of 2 bar of nitrogen.
3. Conduct leak test by applying soap water, etc. to the connecting part of the pipes.
4. Discharge Nitrogen.
5. Evacuate and check vacuum again.
6. Open the stop valve and inject the refrigerant into the refrigerant pipe and into the indoor unit.
7. Leak test must satisfy EN 378-2.

CHARGING REFRIGERANT

Important information regarding the refrigerant used

This product contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol. Do not vent gases into the atmosphere.

Refrigerant type: R407C
GWP(1) value: 1652.5

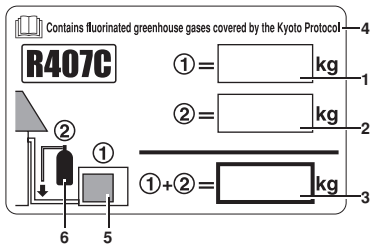
(1) GWP = global warming potential

Please fill in with indelible ink,

- ① the factory refrigerant charge of the product,
- ② the additional refrigerant amount charged in the field and
- ①+② the total refrigerant charge

on the refrigerant charge label supplied with the product.

The filled out label must be adhered in the proximity of the product charging port (e.g. onto the inside of the service cover).



1 factory refrigerant charge of the product: see unit name plate
2 additional refrigerant amount charged in the field
3 total refrigerant charge
4 Contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol
5 outdoor unit
6 refrigerant cylinder and manifold for charging

This unit requires additional charging of refrigerant according to the length of pipe connected at the site. Concerning R407C refrigerant: charge the refrigerant to the liquid pipe in its liquid state. Since R407C is a mixed refrigerant, its composition changes if charged in a state of gas and normal system operation would no longer be assured.

Concerning L1~L7 (see tables below), refer to figures 2~5.

Additional charging of refrigerant

Find the correct amount of additional refrigerant to charge 'G' (kg) using one of the following formulas.

If G<0: no addition is required.

Pair system: refer to figure 2

L1 (m) one way length of liquid pipe

RP200	G=(L1–30)x0.06
RP250	G=(L1–30)x0.09
RYP200	G=(L1–30)x0.10
RYP250	G=(L1–30)x0.14

Simultaneous operation system
(Twin, Triple, Double Twin: refer to figures 2~5)

L1 (m) one way length of main liquid pipe

L2~L7 (m) one way length of branched liquid pipes

RP200	G=(L1–30)x0.06+L2xA+L3xA+L4xA+L5xA+L6xA+L7xA
RP250	G=(L1–30)x0.09+L2xA+L3xA+L4xA+L5xA+L6xA+L7xA
RYP200	G=(L1–30)x0.10+L2xA+L3xA+L4xA+L5xA+L6xA+L7xA
RYP250	G=(L1–30)x0.14+L2xA+L3xA+L4xA+L5xA+L6xA+L7xA

	Branched pipe	A
RP200+250	Ø9.5	0.03 kg/m
RYP200+250	Ø6.4	0.03 kg/m
	Ø9.5	0.05 kg/m

Complete charging of the refrigerant

When the entire refrigerant pipe length is within 30 m, charge the refrigerant in accordance with the amount mentioned in the nameplate and when the pipe length exceeds 30 m, the charging amount mentioned in the nameplate and that required for additional charging are to be totaled as the net charging amount.

Precaution for pumping-down operation

The outdoor unit is equipped with a low-pressure switch to protect the compressor. Take the following steps to perform the pumping-down operation.

Never short-circuit the low-pressure switch in this operation. In order to avoid electric shock, please put the insulation sheet as follows. (See figure 9).

1 Switch box
2 PCB
3 Pump down button
4 Insulation sheet
5 Tape

1. Start the fan operation with the remote controller.
   Confirm that stop valves both on the liquid and gas side are open.
2. Push the pumping-down button on the PC board of the outdoor unit during more than 5 seconds.
   Compressor and outdoor fan will start operation automatically.
   If step 2 is performed before step 1, then the indoor fan may automatically start running. Please pay attention to this.
3. Continue operation for 2 min. until operation condition stabilizes.
4. Close the stop valve on the liquid side securely. (See "Operating stop valve: refer to figure 7".)
   Insecure closing of the valve may result in burning of the compressor.
5. When the low-pressure switch is activated, the unit stops working. At this time, close the stop valve on the gas side.

This is the end of pumping-down operation. After pumping-down operation, the remote controller can show the following pattern:

- "U4"
- blank screen
- indoor fan operates for about 30 sec.

even when ON button on the remote controller is pressed, and it will not operate. Turn off the main power supply switch and turn it on again in need of operation.

ELECTRICAL WIRING WORK

- All wiring must be performed by an authorized electrician.
- All components procured on the site and all electric construction should comply with the applicable local and national codes.
- Be sure to use a dedicated power circuit.
- Do not share a common source with other equipment.
- Fix cables so that cables do not make contact with the pipes (especially on high pressure side).
- Make sure to connect power supply cables in normal phase. If connected in reverse phase, the remote controller of indoor unit indicates “U1” and the equipment cannot operate. Change any two of the three power supply cables (L1, L2, L3) to correct phase.
  If the contact in the magnetic switch should be forcibly turned on while the equipment is inoperative, the compressor will burn out. Never try to forcibly turn on the contact.
- Never squeeze bundled cables into a unit.
- When cables are routed from the unit, a protection sleeve for the conduits (PG-insertions) can be inserted at the installation hole. (Refer to figure 11)

A	Inside
B	Outside
1	Wire
2	Bush
3	Nut
4	Frame
5	Hose

- Follow the electric wiring diagram for electrical wiring works.
- Grounding resistance should be according to national regulations.

Wiring of power supply and the units

Refer to the installation manual attached to the indoor unit for wiring of indoor units, etc.

Attach an earth leak detector and fuse to the power supply line. (See figure 10).

I	Pair
II	Twin
III	Triple
IV	Double Twin
M	Master
S	Slave
1	Earth leak detector
2	Fuse
3	Remote controller

Power supply				
Model	Field fuse	Wire type(1)	Size	Wire type of wiring between the units
R(Y)P200	25 A	H05VV-U5G	Wiring size must comply with the applicable local and national code	H05VV-U4G2.5
R(Y)P250	32 A	H05VV-U5G		H05VV-U4G2.5

(1) Only in protected pipes, use H07RN-F when protected pipes are not used.

TEST OPERATION

For the test run procedure, refer to the indoor unit installation manual.

DISPOSAL REQUIREMENTS

Dismantling of the unit, treatment of the refrigerant, of oil and of other parts must be done in accordance with relevant local and national legislation.

WIRING DIAGRAM

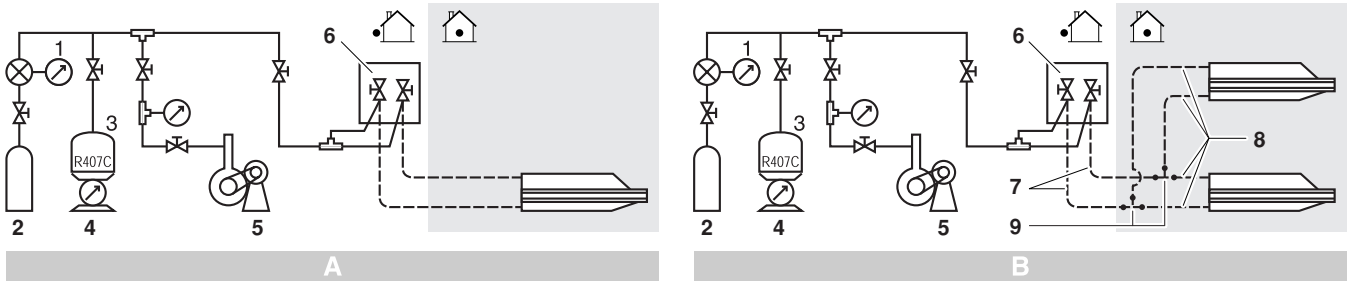
▬▬	: FIELD WIRING
L	: LIVE
N	: NEUTRAL
□□□□	: TERMINAL
⊡⊡	: CONNECTOR
○	: WIRE CLAMP
⏚	: PROTECTIVE EARTH (SCREW)
BLK	: BLACK
BLU	: BLUE
ORG	: ORANGE
RED	: RED
WHT	: WHITE
YLW	: YELLOW
⚠	: DO NOT OPERATE THE UNIT BY SHORTCIRCUITING S1LP
	: USE COPPER CONDUCTORS ONLY

L1..... RED
L2..... WHITE
L3..... BLACK
N..... BLUE
A1P,A2P..... PRINTED CIRCUIT BOARD
BS1..... PUSH BUTTON (FORCED DEFROST - PUMP DOWN)
C1R,C2R..... CAPACITOR (M1F-M2F)
DS1..... SELECTOR SWITCH (DEFROST)
F1C..... OVER-CURRENT RELAY
F1U,F2U..... FUSE (250 V, 10 A)
F3U..... FIELD FUSE
J1HC..... CRANKCASE HEATER
K1M..... MAGNETIC CONTACTOR (M1C)
M1C..... MOTOR (COMPRESSOR)
M1F,M2F..... MOTOR (FAN)
PRC..... PHASE REVERSE CIRCUIT
Q1L,Q2L..... THERMO SWITCH (M1F-M2F)
Q3E..... EARTH LEAK DETECTOR
R1T..... THERMISTOR (AIR)
R2T..... THERMISTOR (COIL)
RC..... SIGNAL RECEIVER CIRCUIT
RyC..... MAGNETIC RELAY (K1M)
RyF1..... MAGNETIC RELAY (M1F)
RyF2..... MAGNETIC RELAY (M2F)
RyS..... MAGNETIC RELAY (Y1R)
S1LP..... PRESSURE SWITCH (LOW)
S1PH..... PRESSURE SWITCH (HIGH)

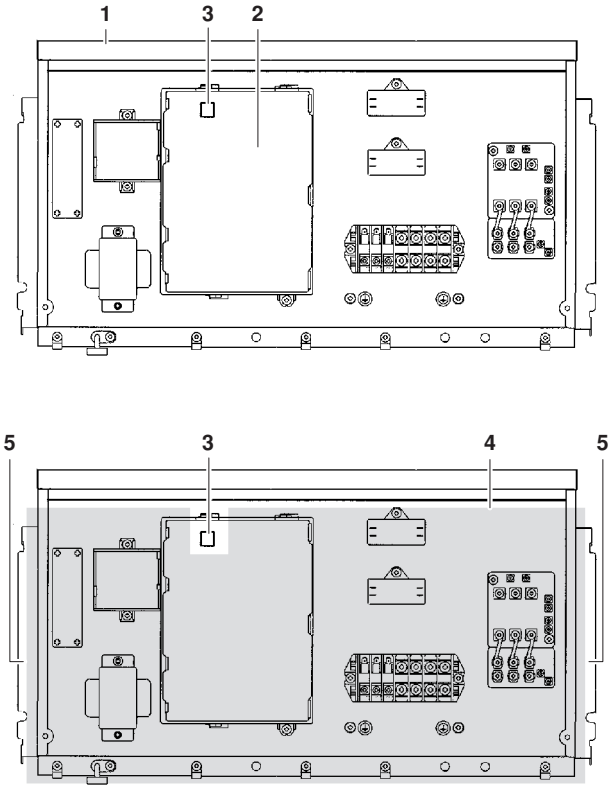
SD..... SAFETY DEVICES INPUT
TC..... SIGNAL TRANSMISSION CIRCUIT
X1M ..... TERMINAL STRIP
Y1R..... 4-WAY VALVE
A3P..... PRINTED CIRCUIT BOARD
DS2..... SELECTOR SWITCH (VARIOUS: SEE PCB)
DS3..... SELECTOR SWITCH (EMERGENCY)
HAP ..... LIGHT EMITTING DIODE (GREEN)
H1P,H2P ..... LIGHT EMITTING DIODE (RED)
R3T..... THERMISTOR (DISCHARGE)
RyCH ..... MAGNETIC RELAY (J1HC)
RyR..... MAGNETIC RELAY (Y1S)
T1R..... TRANSFORMER (230V/20.1V)
Y1E..... EXPANSION VALVE
Y1S..... SOLENOID VALVE

NOTES

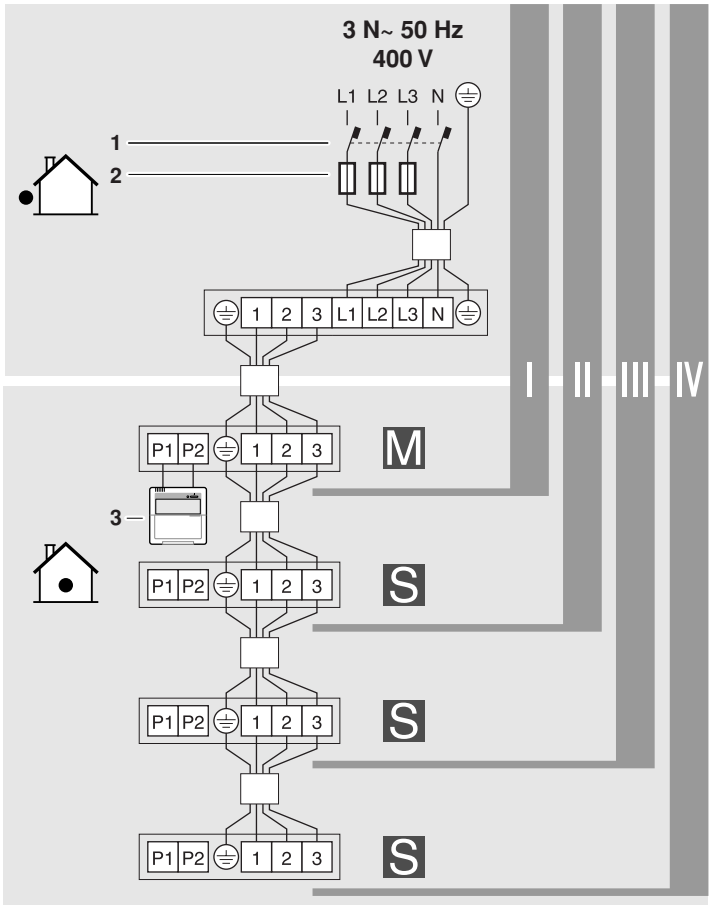
NOTES


1
2
3
4
5
6
R407C
A
7
8
9
B

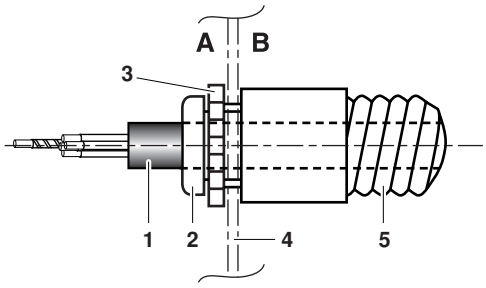
8


1
2
3
4
5

9


3 N~ 50 Hz
400 V
L1 L2 L3 N
1
2
1 2 3 L1 L2 L3 N
I II III IV
P1 P2 1 2 3
M
3
S
S
S

10


A
B
3
1
2
4
5

11

DAIKIN EUROPE NV

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

4PW23688-1B